



Asamblea General

Distr. general
14 de octubre de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones

Tema 129 del programa

Presupuesto por programas para el bienio 2010-2011

Octavo informe anual sobre la marcha de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura

Informe del Secretario General

Resumen

El octavo informe anual sobre la marcha de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura se presenta de conformidad con los párrafos 31 y 34 de la sección II de la resolución 57/292 de la Asamblea General. En él se describe la situación de las actividades de renovación realizadas desde la publicación del informe anterior (A/64/346).

A lo largo del último año se han hecho avances considerables, como el traslado de varios miles de funcionarios de las Naciones Unidas a locales provisionales ex situ e in situ, la ultimación e inauguración del edificio del jardín norte, y el cierre de los edificios de la Secretaría y de conferencias, y el inicio de las obras en ellos. Cabe destacar también el traslado temporal del Consejo de Seguridad, la instalación de montacargas en los edificios de la Secretaría y de conferencias, la ultimación de parte de las obras necesarias en los sótanos, y la adjudicación de contratos de construcción por un precio máximo garantizado para aspectos adicionales del proyecto. A los dos años del comienzo del proyecto, la Organización sigue estando en condiciones de terminar el proyecto dentro de los plazos y el presupuesto previstos. Se han hecho también progresos en los documentos de diseño y construcción, junto con los distintos departamentos y oficinas y se han preparado y aprobado los planes para la ocupación de la Secretaría al término de su renovación. Por otra parte, el Secretario General estableció la Junta Consultiva sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura, que celebró su primera reunión en mayo de 2010. Durante el período abarcado por el informe, la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura siguió solicitando donaciones a los Estados Miembros para determinadas salas o componentes de los edificios.



I. Introducción

1. En diciembre de 2007, la Asamblea General aprobó en su resolución 62/87, la propuesta de estrategia acelerada del Secretario General gracias a la cual el proyecto de plan maestro de mejoras de infraestructura estaría terminado en 2013, con un menor riesgo de sorpresas financieras o trastornos en la construcción que la ejecución por etapas en que se basaba la estrategia anterior. En el presente informe se facilita información actualizada sobre la situación del proyecto desde la publicación, en septiembre de 2009, del anterior informe sobre la marcha de la ejecución del plan maestro (A/64/346).

II. Avances registrados desde el informe anual anterior

A. Elaboración del proyecto

2. Se ha ultimado la labor de diseño relativa a los locales provisionales, incluido el edificio del jardín norte.

3. Esa labor continúa en relación con el edificio de conferencias, el edificio de la Secretaría y los sótanos, aunque todas esas partes del proyecto ya están en proceso de renovación.

4. Durante el pasado año se hicieron avances considerables en el diseño y las estimaciones que hicieron aconsejable analizar el valor de muchos aspectos del proyecto, análisis que sigue en curso.

5. Se han realizado estudios detallados sobre explosiones para prevenir los posibles efectos de sucesos en el exterior del recinto, y se están evaluando medidas de mitigación para incorporarlas en el diseño.

6. Cuando se publicó el informe anterior ya se habían ultimado los documentos de diseño y construcción relativos a cerca del 80% del proyecto. El diseño de los edificios de la Biblioteca Dag Hammarskjöld y del anexo sur no se han ultimado aún porque serán los últimos en ser renovados.

7. Se ha iniciado el diseño de los terrenos y del paisaje, con el objetivo de ultimar las obras en los terrenos al terminar cada uno de los edificios adyacentes.

8. En vista de la creciente preocupación por las cuestiones de la seguridad, y en consulta con el Departamento de Seguridad, se han iniciado planes y estudios para mejorar la protección del interior del recinto frente a las amenazas procedentes de las cuatro vías de circulación adyacentes.

9. Los innovadores aspectos del diseño mencionados en informes anteriores siguen siendo parte del proyecto. Entre ellos cabe destacar las oficinas abiertas; una retícula regular modular para facilitar la reconfiguración de las oficinas; espacios comunes de oficinas y conferencias; dos nuevas salas de conferencias de tamaño mediano, que ofrecen mayor flexibilidad que las salas existentes; una nueva sala de reuniones polivalente; refrigeración por suelo radiante de bajo consumo de energía en los Salones de los Consejos, e iluminación de alto rendimiento energético en todo el recinto; el traslado de la plataforma de descarga al extremo norte del recinto, con lo que se mejorarán la funcionalidad y la seguridad; la reubicación de la entrada y salida de vehículos de la calle 42, con lo que mejorará la circulación de los

vehículos y se reducirán ciertos gastos relativos a la protección frente a las explosiones; un centro de datos unificado en el espacio subterráneo existente, y una instalación central técnica actualizada de conferencias y de radiodifusión.

10. Todas las superficies acristaladas exteriores de los edificios de la Secretaría, de conferencias y de la Asamblea General serán reemplazadas. Se ha elegido una especificación técnica para esta importante parte del proyecto, conocida como muro cortina. En el diseño del muro cortina se incluirán factores tales como el aumento de la eficiencia energética, el aumento de la resistencia a las explosiones, la claridad y durabilidad de los acristalamientos y diversos aspectos de conservación histórica.

11. A lo largo del pasado año se llegó a un acuerdo con los departamentos y oficinas pertinentes para crear un centro común de crisis en el edificio renovado de la Secretaría en lugar de volver a la situación anterior al plan maestro, es decir, establecer múltiples centros con infraestructuras similares. Con ello no solo se promoverá la campaña “Una ONU” y se mejorarán las comunicaciones durante las crisis, sino que también se reducirán las duplicaciones y los costos que lleva consigo la construcción y mantenimiento de varios centros de operaciones en la Sede

12. También se ha ultimado el diseño de los sistemas audiovisuales y de conferencias/micrófonos para las salas renovadas. Un principio básico de esos diseños es que los aparatos, tales como las cámaras, los proyectores, las pantallas, los sistemas de videoconferencias, los micrófonos y los sistemas correspondientes de control y votación de las salas de conferencias adquiridos, ya sea para el edificio del jardín norte o para otros locales provisionales, serán reutilizados, cuando sea posible, al renovar los edificios actuales. Paralelamente en relación con los costos asociados, se han preparado los documentos de licitación para los sistemas centrales con los que se coordinan, controlan y almacenan las grabaciones de audio y vídeo, sistemas que se adquirirán con tiempo suficiente para su instalación e integración en el edificio de conferencias renovado.

B. Obras y equipamiento de los locales provisionales

13. Se programó, diseñó y equipó un total de cerca de 93.000 metros cuadrados de locales provisionales comerciales fuera de la Sede para preparar las obras de renovación que se iniciaron en los edificios de la Secretaría y de conferencias. La Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura ultimó el equipamiento de los espacios alquilados en Manhattan, en 380 Madison Avenue y en 305 East 46th Street, y también en el edificio de la Cooperativa Federal de Ahorros y Préstamos de las Naciones Unidas (UNFCU) en Long Island City. La Oficina Central de Servicios de Apoyo adquirió espacio comercial adicional para las oficinas que se han ampliado desde la aprobación del presupuesto del plan maestro de renovación para la estrategia acelerada IV, en diciembre de 2007, incluido el espacio en 730 Third Avenue, en 300 East 42nd Street, y en 866 United Nations Plaza (edificio Alcoa).

14. Además del espacio fuera del recinto situado en Manhattan y Long Island City, también se programaron, diseñaron y acondicionaron locales provisionales dentro del recinto, como el espacio de los sótanos del complejo, en el edificio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld y en el recientemente construido edificio del jardín norte.

15. El local provisional del Consejo de Seguridad en el primer sótano del edificio de la Asamblea General, ultimado a finales de marzo de 2010, está ocupado y en funcionamiento.

C. Traslados a los locales provisionales

16. Una vez terminados los aproximadamente 6.000 traslados, los edificios de la Secretaría y de conferencias quedaron vacíos y listos para las obras de renovación.

17. Un total de 1.841 funcionarios y otros empleados fueron trasladados a los locales provisionales de 380 Madison Avenue; 739 funcionarios fueron trasladados al edificio Albano y 161 al edificio de la UNFCU en Long Island City, con un total de 2.741 traslados.

18. Los traslados a los locales de oficinas recientemente alquilados además de los tres edificios de locales provisionales del plan maestro antes citados, fueron coordinados en el marco de los traslados del plan maestro, y comprendieron el traslado de personal a 730 Third Avenue (445 funcionarios) y 300 East 42nd Street (464 funcionarios), con un total de 909 traslados.

19. A medida que se iba ultimando la planificación de los traslados se consideró también que la ubicación de ciertas funciones en los espacios más próximos al recinto sería de suma utilidad para mantener la continuidad operacional durante el período de utilización de los locales provisionales. Por consiguiente, también se realizaron traslados dentro de los edificios anexos existentes con el fin de que una combinación adecuada del personal estuviera cerca de la Sede, a saber, en el edificio DC-1 (502 traslados), el edificio DC-2 (281 traslados), en 304 East 45th Street (110 traslados), el edificio Alcoa (29 traslados), el edificio UNITAR (70 traslados) y el edificio Daily News (101 traslados), con un total de 1.093 traslados.

20. Dentro del recinto se hicieron 273 traslados al edificio del jardín norte. Además, tuvieron lugar otros 772 traslados dentro del recinto, a saber, los traslados temporales dentro de la Secretaría (57 traslados), los sótanos (18 traslados), dos series distintas de traslados consecutivos al edificio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld (468 traslados), al edificio del anexo sur (23 traslados), al edificio de la Asamblea General (20 traslados), y algunos traslados breves para dejar espacio a obras de corta duración (186 traslados).

21. Así pues, el total del programa fue de 5.788 traslados, incluidos los del Servicio de Administración de Locales y los del plan maestro de mejoras.

D. Lecciones extraídas de la fase de traslado a los locales provisionales

22. La fase de traslado a los locales provisionales ha sido instructiva y valiosa tanto para la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura como para los distintos departamentos y oficinas. En esta fase, los ocupantes del recinto y el equipo del plan maestro de mejoras han tenido que determinar y clarificar las necesidades fundamentales de espacio y servicios. Cada departamento ha debido considerar, racionalizar y priorizar sus necesidades funcionales. Tras ultimar los traslados, el plan maestro de mejoras ha permitido reunir información actualizada y

precisa de los departamentos y establecer datos básicos de referencia que pueden rastrearse y actualizarse. Esto permitirá aumentar la eficiencia en la planificación de la reocupación de los locales del recinto. Aunque la Organización cambia mientras se está llevando a cabo la planificación, ya que se añaden puestos, se crean nuevas entidades y se forman o se suprimen grupos, contar con datos recientes constituye un valioso punto de referencia.

23. En segundo lugar, durante la fase de diseño de los locales provisionales se descubrieron ciertas necesidades operacionales especiales que plantearon la conveniencia de crear espacios atípicos, como el espacio de almacenamiento para los grandes archivos y las bibliotecas. Actualmente, todas esas necesidades se están incorporando a la planificación del espacio. Por ejemplo, los grupos que necesiten un espacio considerable para el almacenamiento de archivos se ubicarán en locales con una estructura de apoyo sólida para evitar tener que reforzar las estructuras.

24. En tercer lugar, hay una amplia gama de espacios de apoyo, como pequeñas salas de reuniones, áreas privadas y espacios de cocina adecuados que contribuyen a optimizar la funcionalidad de los entornos de oficinas abiertas. Esos espacios se integrarán a las instalaciones renovadas, y se tienen debidamente en cuenta en la planificación.

25. En cuarto lugar, durante los traslados se perfeccionó la metodología de reunión de información operacional detallada respecto del equipo de oficina, el espacio de almacenamiento necesario, las instalaciones tecnológicas, la ubicación precisa de cada funcionario, así como los servicios telefónicos, de modo que el proceso de traslado fuera fluido, y esa misma metodología se aplicará en el traslado de vuelta al recinto. Análogamente, se extrajeron diversas enseñanzas sobre el proceso de utilización plena de las nuevas tecnologías en los espacios para conferencias que se aplicarán a los nuevos sistemas en los edificios renovados de conferencias y de la Asamblea General.

26. También se valoraron las enseñanzas del proceso de planificación consensuada de la ubicación, y la importancia de contar desde muy temprano con la amplia participación de un nutrido grupo de colaboradores. Todo ello se está teniendo en cuenta en la planificación del retorno a los locales renovados.

27. El éxito del plan requiere un alto nivel de confianza y cooperación entre las distintas oficinas que se ocupan de su aplicación. Actualmente, la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura, el Servicio de Administración de Locales, la División de Adquisiciones de la Oficina de Servicios Centrales de Apoyo, la Oficina de Asuntos Jurídicos, el Departamento de Seguridad y la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones han establecido sólidas relaciones de trabajo así como procedimientos que permiten mejorar la eficiencia. Una de las lecciones aprendidas es la importancia del arreglo actual según el cual ciertos puestos financiados por el plan maestro dentro de las oficinas de apoyo antes mencionadas ha sido esencial para promover la colaboración y el apoyo de personal dedicado a la misión del plan maestro.

E. Inicio de los trabajos de renovación

28. Los trabajos de renovación en los edificios de la Secretaría y de conferencias comenzaron en febrero y mayo de 2010, respectivamente; los trabajos en los sótanos

comenzaron en mayo de 2009. Ya se ha terminado el nuevo cuarto eléctrico situado en el jardín norte y su tablero de conmutadores correspondiente, y se ha activado un nuevo suministro permanente de electricidad.

29. El nuevo centro de tecnología situado en el segundo nivel del sótano del actual edificio del jardín norte se ha terminado, y se están trasladando al nuevo centro las funciones del centro de tecnología que antes se encontraba en el edificio de la Secretaría. La renovación del tercer sótano del edificio del jardín norte para funciones de publicación se ultimarán en 2010.

30. El nuevo equipo de ventilación, eléctrico y mecánico de los sótanos había sido adquirido previamente y la instalación se habrá ultimado en buena medida para finales de 2010.

31. Tal como estaba previsto, ha comenzado en los niveles más bajos de los sótanos la eliminación de las infraestructuras actuales. Además, se ha iniciado la instalación de aproximadamente 5 kilómetros de tuberías de agua refrigerada, así como la instalación de un nuevo sistema de rociadores en los sótanos, que conlleva la instalación de 8,5 kilómetros de tuberías.

32. El nuevo sistema de suministro eléctrico requiere la instalación de 22,8 kilómetros de conducciones eléctricas en los sótanos, y se ha iniciado la instalación de aproximadamente 43 kilómetros de nuevos cables eléctricos. También se están instalando conducciones, fibra óptica y el tendido principal de las nuevas instalaciones de telecomunicaciones. Está muy avanzada la instalación de nuevos generadores, componentes de la planta de refrigeración, torres de refrigeración y el nuevo cuarto del servicio eléctrico.

33. Se han instalado y ya están en funcionamiento las góndolas de los montacargas en la fachada este del edificio de la Secretaría. Ello ha permitido iniciar la retirada del amianto y de los tabiques y los techos de las plantas superiores.

34. Los nuevos sistemas de muro cortina de los edificios de la Secretaría y de conferencias han sido diseñados y adquiridos y se encuentran en fase de fabricación. Su instalación comenzará a principios del cuarto trimestre de 2010 y continuará durante aproximadamente un año.

35. Se han instalado medidas temporales de seguridad en las construcciones que incluyen divisiones temporales y pasarelas exteriores, así como vallados para proteger todas las zonas de trabajo.

36. El salón provisional del Consejo de Seguridad se terminó a finales de marzo de 2010.

III. Calendario

37. En el calendario que figura en el cuadro 1 se muestra que el proyecto general se ajusta en buena medida al calendario original propuesto en el quinto informe anual del Secretario General sobre la marcha de la ejecución (A/62/364), y cumple los plazos para la ultimación de la renovación del edificio de la Secretaría en 2012.

Cuadro 1
Calendario del plan maestro de mejoras de infraestructura

<i>Actividad</i>	<i>Proyección establecida en A/63/477</i>		<i>Proyección establecida en A/64/346</i>		<i>Proyección actual</i>		<i>Observaciones (en comparación con las previsiones contenidas en el documento A/63/477)</i>
	<i>Inicio</i>	<i>Conclusión</i>	<i>Inicio</i>	<i>Conclusión</i>	<i>Inicio</i>	<i>Conclusión</i>	
Renovación de la Sede de las Naciones Unidas	Principios de 2008	Mediados de 2013	Finales de 2008	Finales de 2013	Mediados de 2008	Finales de 2013	Retrasado 3 meses (según se informó en 2009)
Construcción del edificio del jardín norte	Principios de 2008	Mediados de 2009	Mediados de 2008	Finales de 2009	Mediados de 2008	Finales de 2009	Retrasado 3 meses (según se informó en 2009)
Edificio de la Secretaría	Principios de 2009	Principios de 2012	Finales de 2009	Mediados de 2012	Principios de 2010	Mediados de 2012	Retrasado 3 meses (según se informó en 2009)
Edificio de conferencias	Mediados de 2009	Mediados de 2011	Finales de 2009	Finales de 2011	Principios de 2010	Principios de 2012	Retrasado 6 meses (tres meses más tarde que el año pasado); debido principalmente a los requisitos de construcción del salón provisional del Consejo de Seguridad y el tiempo adicional necesario para encargar los sistemas de seguridad y de radiodifusión)
Edificio de la Asamblea General	Mediados de 2011	Mediados de 2013	Finales de 2011	Finales de 2013	Principios de 2012	Finales de 2013	Retrasado 4 meses; vinculado a la finalización del Edificio de Conferencias
Edificio del anexo sur	Principios de 2011	Principios de 2012	Finales de 2011	Principios de 2013	Principios de 2012	Mediados de 2013	Véase párr. 81
Edificio de la Biblioteca	Principios de 2012	Principios de 2013	Principios de 2013	Finales de 2013	Principios de 2012	Finales de 2013	Véase párr. 81
Terrenos/jardines	Mediados de 2009	Mediados de 2013	Mediados de 2011	Finales de 2013	Mediados de 2011	Mediados de 2013	

IV. Análisis de valor

38. El análisis de valor es el proceso por el que se intenta controlar los gastos buscando modos diferentes de alcanzar el mismo objetivo previsto en el diseño de una manera menos costosa, habitualmente simplificando la construcción, usando un producto más fácilmente disponible o eliminando elementos innecesarios.

39. El ejercicio de análisis de valor iniciado en diciembre de 2007 logró detectar aproximadamente 100 millones de dólares en partidas que podían modificarse sin pérdidas de funcionalidad o de calidad. La continuación del análisis de valor a lo largo del año pasado ha generado conceptos que han permitido a la Secretaría mantener los gastos estimados para completar el proyecto dentro de unos márgenes razonables. En las actividades de control de los gastos también se han procurado

promover la competencia entre los licitantes calificados y garantizar que los licitantes conocieran claramente el alcance de la obra.

V. Adquisiciones

40. En numerosas resoluciones anteriores de la Asamblea General sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura, la Asamblea solicitó al Secretario General que estudiara de qué manera se podrían aumentar las oportunidades para los proveedores de países en desarrollo y países de economía en transición. La Secretaría sigue procurando (en colaboración estrecha con el director de obra) asegurar que todas las oportunidades de adquisición se concedan y difundan de la manera más amplia posible.

41. Tal como se hizo en los períodos anteriores, esta actividad incluye la contribución a las notas verbales, el examen de las expresiones de interés expedidas por el director de obra, la contribución a seminarios sobre adquisiciones tanto en el extranjero como en Nueva York y la organización de sesiones informativas para representantes de organizaciones de comercio y misiones en el extranjero. Además, la División de Adquisiciones responde a todos los contactos iniciales con los proveedores y preguntas de éstos a fin de que se facilite el asesoramiento adecuado sobre las oportunidades de adquisición actuales y el requisito obligatorio de que los proveedores se registren en el sitio web del portal mundial para los proveedores de las Naciones Unidas. La División de Adquisiciones solicita periódicamente información actualizada al director de obra sobre la continuación de la aplicación continuada del plan de divulgación de Skanska, la actividad de adquisición en grandes cantidades y de normalización y la presentación de informes sobre el país de origen.

42. Sigue estando previsto y planeado que estas medidas continúen durante el resto del calendario del proyecto.

43. Serán especialmente destacables durante el próximo período de presentación de informes las actividades de difusión de oportunidades de adquisiciones para el suministro de mobiliario de oficina y especializado para el reacondicionamiento del recinto. Esta iniciativa ya ha comenzado y ha incluido exposiciones informativas para las misiones y los proveedores. La División de Adquisiciones continuará velando por que estas oportunidades se difundan ampliamente.

44. De conformidad con anteriores solicitudes de la Asamblea General al Secretario General, la Secretaría sigue llevando a cabo todas las demás actividades de supervisión de adquisiciones secundarias según lo previsto en el séptimo informe anual sobre la marcha de la ejecución (A/63/346) para velar por que los procesos de adquisiciones se lleven a cabo de manera transparente.

45. Durante el período que se examina cabe destacar la plena asistencia de la División de Adquisiciones a las reuniones de nivelación (examen de las ofertas) y la negociación y aplicación de directrices detalladas para registrar la actividad de nivelación.

46. Durante este período, la División de Adquisiciones ha negociado nuevos acuerdos de dirección de obra para importantes subproyectos, como el acuerdo para el acondicionamiento del edificio de la Secretaría. Estas negociaciones siguen

sujetas a la correspondiente aprobación por parte del Comité de Contratos de la Sede y el Subsecretario General de Servicios Centrales de Apoyo.

47. La División de Adquisiciones sigue examinando y aprobando las órdenes de cambios presentadas por el director de obra y haciéndolas oficiales como modificaciones de los contratos, según las definiciones de las normas y reglamentos de la Organización en materia de adquisiciones. Durante el próximo período de presentación de informes, las modificaciones que se publiquen con arreglo a la delegación de autoridad especial de la División de Adquisiciones se presentarán al Comité de revisión posterior a la adjudicación para que las estudie. Este Comité ha sido establecido y ha iniciado el proceso de examen de órdenes de cambio, según recomendó la Junta de Auditores.

48. La División de Adquisiciones sigue respondiendo periódicamente a las cuestiones de administración de préstamos.

49. Otras actividades claves previstas por la División de Adquisiciones en el próximo período son las licitaciones en apoyo de la iniciativa de estandarización del mobiliario en todo el recinto y la negociación y ejecución de varios acuerdos de dirección de obra, como los de los edificios de conferencias, la Asamblea General y varios sistemas técnicos especializados.

VI. Salud y seguridad

50. Un objetivo primordial del plan maestro de mejoras de infraestructura sigue siendo mejorar la seguridad de los ocupantes y visitantes, así como garantizar un entorno de trabajo saludable en la Sede de las Naciones Unidas. Una de las medidas más importantes en este sentido es la eliminación de todos los materiales del complejo de la Sede que contengan amianto.

51. A lo largo de toda la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura, los contratistas especializados en la eliminación del amianto subcontratados por el director de obra han estado realizando el trabajo necesario para eliminar el material que contenga amianto de conformidad con la normativa del país anfitrión. El trabajo de eliminación del amianto ya se ha llevado a cabo en la Biblioteca Dag Hammarskjöld en el contexto de su uso como locales provisionales, en muchos lugares de los sótanos, y en el edificio de la Secretaría y el edificio de conferencias. El amianto se eliminará en todas las zonas de la Sede a lo largo del proyecto.

52. Las obras seguirán siendo supervisadas por un consultor independiente sobre la eliminación del amianto, que rendirá cuentas al plan maestro de mejoras de infraestructura. El consultor no ejerce de subcontratista del director de obra. El personal que permanecerá in situ en partes de los edificios aisladas de las obras ha sido informado de los procedimientos y las precauciones de seguridad correspondientes.

53. Con arreglo a lo previsto en el plan maestro, el director de obra, en cooperación con el Departamento de Seguridad, preparó y ejecutó un plan de seguridad y protección para las obras. El plan contiene todas las normas estipuladas por la Administración de Higiene y Seguridad del país anfitrión. El plan de seguridad ha sido eficaz para mantener la seguridad de las condiciones de trabajo, y no se ha denunciado ningún caso de incumplimiento por parte del director de obra.

54. Con la finalización de más de dos millones de personas-horas de trabajo de construcción hasta el momento, el plan maestro de mejoras de infraestructura sigue siendo uno de los proyectos más seguros del país anfitrión, con sólo unas pocas lesiones menores de obreros de la construcción vinculadas al trabajo, y sin que se haya notificado ningún incidente que afecte a funcionarios, delegados o visitantes desde el comienzo de las obras en el edificio del jardín norte, en mayo de 2008.

VII. Estacionamiento

55. En los informes anuales anteriores (A/63/477 y A/64/346) se informaba de que, para reforzar la seguridad del complejo de la Sede sería preciso introducir algunos cambios en el garaje. En consecuencia, se eliminarán permanentemente cerca de 350 plazas de estacionamiento, en parte debido al necesario traslado de servicios en todos los niveles inferiores, así como a la necesidad de eliminar el estacionamiento debajo de algunas partes del edificio de la Asamblea General.

56. Las obras de renovación en los sótanos afectan a todas las zonas de estacionamiento. Se están haciendo esfuerzos para reducir gradualmente las plazas de estacionamiento disponibles para minimizar los efectos negativos para los usuarios del garaje. Todos los proyectos de construcción y reparación en el garaje se están llevando a cabo de manera que las plazas de estacionamiento afectadas no superen las 350, en la medida de lo posible, sin poner en peligro el calendario general del proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura. Es posible que se produzcan algunos trastornos ocasionales.

57. Para disminuir la demanda de plazas de estacionamiento, la Oficina de Servicios Centrales de Apoyo ha adoptado diversas medidas, en particular reducir en un 40% los permisos temporales de estacionamiento, interrumpir los permisos diarios y suspender la expedición de nuevas viñetas de estacionamiento al personal. También se ha alentado a los funcionarios de las Naciones Unidas a que devuelvan las viñetas y compartan vehículos en la medida de lo posible. A largo plazo, y mientras dure el plan maestro, la reducción necesaria de los usuarios del garaje se conseguirá de una manera natural, conforme se vayan jubilandando los titulares actuales o dejen la Organización y devuelvan sus permisos.

58. Como se indicaba en los anteriores informes anuales, el uso del garaje de las Naciones Unidas se limitará a actividades oficiales para facilitar la actividad cotidiana de la Organización durante la construcción. A medida que progrese el proyecto, seguirán siendo necesarias la comprensión y cooperación de todos los titulares de permisos para reducir su utilización del garaje.

VIII. Obras de arte

59. El cierre del edificio de conferencias y del edificio de la Secretaría requirió la eliminación o protección de una cantidad considerable de obras de arte donadas a las Naciones Unidas por diversos donantes, en particular los Estados Miembros.

60. La construcción del edificio del jardín norte requirió el traslado de varias estatuas y esculturas que estaban en el exterior. Para ello, las obras de arte que estaban al aire libre fueron trasladadas temporalmente al interior del recinto de la Sede.

61. La inauguración del edificio del jardín norte en enero de 2010, permitió exponer varias de esas obras de arte permanente en el nuevo edificio, en lugar de almacenarlas. Con ello se evitaron gastos, y también se permitió que muchas de las piezas fueran vistas y disfrutadas por los delegados, los funcionarios y los visitantes del edificio del jardín norte.

62. El primer grupo de piezas que se trasladaron al edificio del jardín norte fueron las que estaban antes en el edificio de conferencias, así como las que se encontraban en la oficina del Secretario General, en el edificio de la Secretaría. La primera fase del traslado de las obras de arte se inició en diciembre de 2009 y se finalizó en enero de 2010.

63. Cinco Estados Miembros retiraron sus donaciones con fines de conservación; uno de ellos pidió que una pieza que se guardaba en el almacén debido a su mal estado fuera destruida y eliminada.

64. Los regalos expuestos en la zona del Consejo de Seguridad del edificio de conferencias fueron trasladados a la zona provisional del Consejo de Seguridad, y un cuadro se trasladó a un centro exterior de almacenamiento con las condiciones climáticas adecuadas para ser sometido a obras de conservación antes de volver a ser instalado.

65. Varios regalos que no se pudieron trasladar fuera del edificio de conferencias debido a su tamaño o a su condición fueron empaquetados y trasladados a zonas seguras dentro del recinto, principalmente el tramo entre el edificio de la Asamblea General y el edificio de conferencias. Ese proceso de traslado concluyó el 30 de abril de 2010.

66. Dos obras de arte estarán protegidas in situ durante las obras del edificio de conferencias.

67. Mientras se estaba realizando el traslado al edificio del jardín norte, se coordinó la recuperación de las obras de arte en préstamo a la Organización con las entidades propietarias.

IX. Sostenibilidad

68. Tal como se indicó en informes anteriores, un importante objetivo del plan maestro es mejorar el rendimiento ecológico de la Sede. Las proyecciones más recientes confirman que el consumo de energía se reducirá en un 50%, como mínimo, en comparación con las condiciones actuales, las emisiones de gases de efecto invernadero se reducirán en un 45% y el consumo de agua se reducirá en un 40%.

69. Aunque, como organización internacional, las Naciones Unidas no están sujetas a la jurisdicción de las diversas normas de diseño ambiental y de construcción, los consultores para el plan maestro de mejoras de infraestructura siguen considerando que, una vez terminado, el proyecto cumplirá con creces las diferentes normas nacionales vigentes en Australia, los Estados Unidos de América, el Japón y el Reino Unido. Como se indicó en informes anteriores, el proyecto está en camino de alcanzar la calificación “oro” del sistema Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) del Green Building Council de los Estados Unidos, la calificación de “muy bueno” según el sistema Building Research Establishment

Environmental Assessment Method (BREEAM) del Reino Unido, la calificación “A” del sistema Comprehensive Assessment System for Building Environmental Efficiency (CASBEE) del Japón y cuatro estrellas en el sistema Green Star de Australia.

70. Otra medida del rendimiento ecológico es la medida en que se evita que los escombros de la construcción lleguen a los vertederos. Desde que comenzó la construcción, el director de obra del proyecto ha retirado unos 5.864 metros cúbicos de material del sitio, casi el 89% de los cuales se ha reciclado y, por tanto, no ha llegado a los vertederos.

71. La Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura ha seguido realizando una serie de proyectos de demostración potenciales para su instalación en la Sede, entre ellos un proyecto de captación del agua de lluvia y ampliación de los paneles fotovoltaicos situados en el tejado. Se han solicitado muestras de interés de los donantes en el contexto del programa de donaciones, aunque hasta ahora ningún Estado Miembro ha respondido.

X. Restauración de los rasgos característicos

72. Aunque varios aspectos del plan maestro de mejoras de infraestructura tienen como fin mejorar el diseño en los ámbitos de la sostenibilidad, la seguridad y accesibilidad, se están haciendo considerables esfuerzos para preservar los rasgos característicos del complejo, especialmente las zonas abiertas al público de los edificios de conferencias y de la Asamblea General.

73. La Sede de las Naciones Unidas es una de las primeras grandes estructuras de renombre internacional que se construyeron tras el fin de la segunda guerra mundial. Como organización emblemática de la modernidad en la promoción del avance social, político y económico, su diseño es adecuadamente moderno y tuvo un papel fundamental y altamente simbólico en el establecimiento del modernismo de mediados del siglo XX como la forma arquitectónica predominante de la época. Se están desplegando grandes esfuerzos para preservar y restaurar los rasgos característicos que mejor representan la esencia del diseño arquitectónico en toda la Sede.

74. Los aspectos de la restauración, que están plenamente integrados con todas las mejoras necesarias en el edificio, serán especialmente evidentes en las zonas utilizadas por los delegados y las zonas abiertas al público de los edificios de conferencias y de la Asamblea General, pero también abarcarán importantes espacios en todo el complejo, incluidos los obsequios de los Estados Miembros. En general, las medidas de rehabilitación harán posible que la Sede vuelva a representar, de la mejor manera posible, la concepción estética de sus creadores, que simboliza el optimismo que acompañó a la fundación de la Organización, en unas instalaciones que son plenamente funcionales para los usos actuales.

XI. Seguridad

75. Tal como autorizó la Asamblea General, el plan maestro de mejoras de infraestructura incluirá una serie de actualizaciones destinadas a mejorar la seguridad de la Sede y los delegados, el personal y todos aquellos que trabajan en

los edificios o los visiten. Por ejemplo, se ha reforzado el diseño de muro cortina para reducir los daños que podrían sufrir los ocupantes del edificio en caso de explosiones.

76. En el curso del último año, la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura, en consulta con el Departamento de Seguridad, realizó una serie de estudios para estudiar los posibles efectos de vehículos bomba en las instalaciones, tanto en el complejo como en las calles del país anfitrión adyacentes a la Sede.

77. Se ha incorporado al proyecto una estrategia para proteger a los ocupantes del complejo contra vehículos bomba explosionados en el complejo, consistente en eliminar los estacionamientos que se encontraban bajo el edificio de la Asamblea General, reforzar elementos constructivos específicos en las zonas de estacionamiento adyacentes a las zonas ocupadas, y trasladar la plataforma de descarga de camiones desde la rampa de servicio al exterior del recinto, en la calle 48.

78. Los estudios confirmaron que los diseños de los edificios de conferencias, de la Asamblea General y de la Secretaría son aceptables para el Departamento de Seguridad, aunque se están realizando más estudios para definir otras medidas que podrían resultar beneficiosas fuera del complejo. Se están llevando a cabo estudios respecto del nivel de protección que se puede proporcionar al edificio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld y el edificio del anexo sur. Estos estudios adicionales proporcionarán información sobre el posible alcance de las obras de renovación de estos dos edificios.

XII. Relaciones con el país anfitrión

79. Como se indicaba en los informes precedentes, en enero de 2008 las Naciones Unidas llegaron a un acuerdo con las autoridades del país anfitrión sobre el proceso por el cual la Organización procuraría cumplir sus códigos de edificación y seguridad y sus normativas en caso de incendio, sin perjuicio de las prerrogativas e inmunidades de la Organización.

80. Durante el período abarcado por el presente informe, las Naciones Unidas y el país anfitrión mantuvieron un constructivo diálogo sobre asuntos relativos al plan maestro de mejoras de infraestructura, y la ciudad anfitriona ofreció asistencia y apoyo para el proceso de examen de los documentos de construcción de la Organización, de conformidad con el acuerdo alcanzado en enero de 2008. La coordinación y el diálogo con las autoridades municipales han sido productivos y la relación entre la Organización y la ciudad anfitriona sigue siendo sólida.

81. Un tema que ha sido objeto de particular atención es el de las expectativas de la ciudad anfitriona y las del Departamento de Seguridad sobre el alcance del plan maestro de mejoras de infraestructura respecto del perímetro de seguridad y la forma de reforzarlo. Se sigue deliberando al respecto con la ciudad anfitriona.

XIII. Accesibilidad

82. El plan maestro de mejoras de infraestructura comprende la accesibilidad física a las instalaciones renovadas. Unas empresas de diseño especializadas

realizaron reformas para mejorar la accesibilidad física de conformidad con los códigos y normativas correspondientes, tanto en los diseños iniciales como en la preparación del proyecto de ejecución. Además, el proyecto de ejecución para la renovación del edificio de conferencias fue examinado por un experto externo con el fin de detectar aspectos que no estuvieran previstos en los códigos. Muchas de las ideas de los expertos han sido integradas en los planes definitivos, por ejemplo algunas formas de hacer accesibles las galerías de los salones, mejorar la circulación del personal con problemas de movilidad y construir rampas (en lugar de instalar ascensores) para acceder a los estrados.

83. Para resumir, las principales esferas de mejora serán:

- a) Entradas (con puertas automáticas en todos los accesos principales);
- b) Circulación horizontal dentro del edificio, con puertas que tendrán la anchura, la presión y el espacio adyacente adecuados;
- c) Transporte vertical, con todos los ascensores accesibles y los mandos situados a una altura adecuada;
- d) Un número adecuado de retretes plenamente accesibles;
- e) Sistemas de seguridad personal, incluidos altavoces y lámparas estroboscópicas;
- f) Señalización en los mínimos tamaños requeridos, así como señalización en Braille de toda la información permanente;
- g) Si es técnicamente factible, se procurará instalar dispositivos auditivos con posición T, que permiten la transmisión directa a los audífonos; y
- h) Se reducirá la altura de los estrados de todas las salas de conferencias para permitir el acceso mediante rampas.

84. Un aspecto que sigue siendo difícil de mejorar es la accesibilidad mediante silla de ruedas a las cabinas de interpretación. Sin embargo, todas las cabinas de interpretación de las nuevas salas de conferencias 11 y 12 en el nuevo edificio de la Asamblea General serán plenamente accesibles, como ocurre con las cabinas de interpretación del edificio provisional del jardín norte.

XIV. Junta asesora

85. En diciembre de 2009, a solicitud de la Asamblea General, el Secretario General designó los miembros de la junta asesora del plan maestro de mejoras de infraestructura, compuesta por un representante de cada uno de los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas y presidida por un representante del país anfitrión. La junta asesora está integrada por representantes del Brasil, la India, Kenia, Polonia, Suiza y los Estados Unidos.

86. En la primera reunión de la junta asesora, celebrada los días 17 y 18 de mayo de 2010 en la Sede, los miembros recibieron información sobre el proyecto y tuvieron la oportunidad de visitar las obras en curso. La segunda reunión se celebró los días 13 y 14 de septiembre de 2010.

XV. Donaciones

87. En sus resoluciones 57/292, 60/256 y 61/251, la Asamblea General alentó al Secretario General a que tratase de obtener donaciones para el plan maestro de mejoras de infraestructura.

88. Se formuló una política en materia de donaciones que se comunicó a los Estados Miembros el 5 de enero de 2009. Posteriormente, en su resolución 63/270, la Asamblea General decidió no hacer suya la política sobre donaciones y pidió al Secretario General que formulara nuevas propuestas a este respecto que permitieran a todos los Estados Miembros, sin distinción ni condiciones, hacer donaciones de manera plenamente acorde con el carácter internacional e intergubernamental de la Organización, así como con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, y sin perjuicio del alcance, las características técnicas y el diseño del proyecto. Por consiguiente, se modificó la política en materia de donaciones teniendo en cuenta la opinión de la Asamblea General.

89. Hasta la fecha, varios Estados Miembros han indicado su interés en participar en el programa de donaciones y se mantienen conversaciones con el fin de llegar a los acuerdos necesarios con cada Estado Miembro.

XVI. Costo previsto

90. El presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura fue establecido por la Asamblea General en 1.876,7 millones de dólares en virtud de su resolución 61/251. Se tomó como base el costo previsto de una renovación gradual en aquel entonces. Debido a los retrasos en la ejecución del proyecto en 2006 y 2007, los efectos de la inflación causaron un aumento en el costo previsto del proyecto, que llegó a 2.096,3 millones de dólares, creando un déficit presupuestario estimado en 219,6 millones de dólares. La aprobación de la estrategia acelerada IV en diciembre de 2007 resultó en un costo previsto de 2.066,8 millones de dólares, con un déficit presupuestario reducido estimado en 190,1 millones de dólares.

91. Las iniciativas de análisis de valor incluidas en el diseño del proyecto antes del presente informe rebajaron el costo previsto a 1.968,1 millones de dólares, con un déficit presupuestario reducido de 91,4 millones de dólares.

92. En esta fase, con el 75% de los compromisos del plan maestro ya adquiridos y consolidados, el costo previsto del proyecto es de 1.956,8 millones de dólares, con un déficit presupuestario de 80,1 millones de dólares, lo que equivale a una reducción de 11,3 millones de dólares con respecto al año pasado. Esto se indica en el cuadro 2.A que figura a continuación. Cabe señalar que estos gastos representan el costo del proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura y no incluyen ningún gasto asociado ni los gastos relacionados con el centro de datos secundario.

Cuadro 2.A
Presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Estrategia acelerada</i>	
	<i>A septiembre de 2009</i>	<i>A septiembre de 2010</i>
Renovación		
Construcción	1 057 402	1 016 920
Honorarios profesionales y gastos de gestión	302 365	316 549
Subtotal	1 359 767	1 333 469
Locales provisionales		
Locales provisionales para oficinas	273 622	267 924
Local provisional para biblioteca	2 714	2 714
Locales provisionales para conferencias	150 545	150 475
Subtotal	426 881	421 113
Costo total de renovación y locales provisionales	1 786 648	1 754 582
Imprevistos/aumentos	181 423	202 209
Total del proyecto	1 968 071	1 956 791
Presupuesto aprobado	1 876 700	1 876 700
Variación con respecto al presupuesto aprobado	91 371	80 091

93. Explicación de las variaciones:

a) *Construcción*. Gracias al proceso constante de análisis del valor, el favorable clima económico y las intensas negociaciones de precios entre las Naciones Unidas y Skanska, que condujeron a la firma de cada propuesta de precio máximo garantizado, se prevén ahorros en los gastos de construcción del proyecto. Cabe señalar que en la actualidad se está negociando el precio máximo garantizado para el edificio de conferencias con el fin de reducir el precio propuesto, porque supera el presupuesto asignado. Asimismo, las previsiones para algunos de los trabajos restantes en los sótanos superan la asignación presupuestaria para esa parte de los trabajos. Esto requerirá un nivel importante de negociaciones y de análisis del valor;

b) *Honorarios profesionales y gastos de gestión*. Se hizo modificar los diseños en vista de los cambios estratégicos, los cambios programáticos, los ajustes y el análisis del valor en curso como parte de un esfuerzo para reducir los costos de construcción. Los gastos de gestión aumentaron a causa de la incorporación de dos gerentes de proyectos y un funcionario administrativo al personal del proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura, que fue necesaria a consecuencia del importante aumento del volumen de trabajo tras el inicio de la fase de construcción. Sin embargo, el porcentaje general de honorarios de diseño respecto del presupuesto de construcción se sitúa en el 8,9%. El promedio del sector está comprendido entre el 8% y el 10%, por lo que los honorarios de diseño, incluso tras realizarse el

rediseño integral necesario en función del cambio de la estrategia IV a la estrategia acelerada, se mantienen dentro de los límites adecuados. Los gastos totales de los locales provisionales estaban muy cerca de lo previsto en el presupuesto original. Los aumentos debidos a órdenes de cambio fueron absorbidos por la reserva para gastos imprevistos;

c) *Imprevistos.* Aunque se calculó que los imprevistos serían un 10% del total de los precios máximos garantizados convenidos y un 20% de los precios máximos garantizados sin convenir en otoño de 2009, se realizaron algunas modificaciones que reflejan el estado más avanzado del proyecto, al igual que las recomendaciones de la Junta de Auditores (A/64/5 (Vol.V)). En la actualidad, el presupuesto para gastos imprevistos se calcula como se indica a continuación:

- i) Gastos imprevistos reales de subproyectos ya finalizados (locales provisionales), dado que se conocen los gastos imprevistos finales de estos proyectos;
- ii) 10% del presupuesto para gastos imprevistos correspondientes a precios máximos garantizados convenidos pero que no se hayan finalizado aún; y
- iii) 15% del presupuesto para gastos imprevistos correspondientes a precios máximos garantizados aún no convenidos. El 15% incluye un crédito para futuros aumentos, según recomendó la Junta de Auditores.

94. El déficit reducido de 80,1 millones de dólares representa aproximadamente el 4% del presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura. La Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura sigue esperando que, con una gestión cuidadosa, logrará completar el proyecto dentro de los límites del presupuesto o cerca de estos. Se están desplegando esfuerzos intensos y permanentes para reducir aún más el déficit previsto.

95. El presupuesto indica que el plan maestro de mejoras de infraestructura sigue manteniendo los gastos en niveles muy cercanos a los del presupuesto original y está reduciendo su déficit cada año. La progresión anual se muestra en el cuadro 2.B que figura a continuación.

Cuadro 2.B

Presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Estrategia aprobada IV</i>	<i>Estrategia acelerada IV</i>	<i>Estrategia acelerada</i>		
	<i>A agosto de 2007</i>	<i>A enero de 2008</i>	<i>A septiembre de 2008</i>	<i>A septiembre de 2009</i>	<i>A septiembre de 2010</i>
	<i>Como se indica en A/62/364, cuadro 1</i>		<i>Como se indica en A/63/477, cuadro 1</i>	<i>Como se indica en A/64/346, cuadro 2</i>	<i>Como se indica en cuadro 2.A anterior</i>
Gastos previstos hasta la finalización	2 096,3	2 066,8	1 974,2	1 968,1	1 956,8
Presupuesto aprobado (resolución 61/251)	1 876,7	1 876,7	1 876,7	1 876,7	1 876,7
Variación con respecto al presupuesto aprobado	219,6	190,1	97,5	91,4	80,1

96. Sin perjuicio de las sucesivas reducciones anuales del déficit previsto respecto del presupuesto aprobado, la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura no considera posible que el proyecto del plan maestro absorba los costos conexos ni los gastos del centro de datos secundario.

XVII. Otras consideraciones financieras

A. Centro de datos secundario

97. En su resolución 63/269, la Asamblea General tomó nota del informe del Secretario General titulado “Tecnología de la información y las comunicaciones, recuperación en casos de desastre y continuidad de las operaciones en las Naciones Unidas: disposiciones relativas al centro de datos secundario de la Sede” (A/63/743), e hizo suyas las conclusiones y recomendaciones que figuraban en el informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/63/774), con sujeción a lo dispuesto en la resolución. En el párrafo 12 de la misma resolución, la Asamblea General pidió al Secretario General que absorbiera la suma de 5.096.880 dólares dentro del presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura, y decidió que la suma de 2.031.860 dólares se financiase con cargo a los recursos que se habían de aprobar con destino a la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010, a fin de aplicar las medidas de mitigación de los riesgos más fiables y eficaces en función de los costos durante el traslado del centro de datos primario al jardín norte.

98. En la sección II de su resolución 64/228¹ la Asamblea General instó al Secretario General a que siguiera vigilando estrechamente la situación para asegurar que las actividades relacionadas con el traslado y funcionamiento del centro secundario de datos se llevaran a cabo de conformidad con el calendario del plan maestro de mejoras de infraestructura y que siguiera aprovechando las circunstancias económicas para negociar contratos de alquiler y de servicios en las mejores condiciones posibles y que la informara al respecto en el contexto del octavo informe anual sobre la marcha de la ejecución.

99. En la misma resolución, la Asamblea General solicitó al Secretario General que absorbiera la suma de 11.644.530 dólares dentro del presupuesto aprobado del plan maestro de mejoras de infraestructura para el bienio 2010-2011, y decidió que el Secretario General incluyera la suma de 1.254.190 dólares en la estimación de las necesidades de la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz correspondientes al período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011 y la suma de 941.640 dólares en la estimación de las necesidades de la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz correspondientes al período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012.

100. Los recursos agregados aprobados por la Asamblea General ascienden en total a 20,97 millones de dólares. Con respecto al proyecto del centro de datos secundario, el total de gastos es de 6,06 millones de dólares. La Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones estima que, para lo que resta del

¹ Sección II, titulada “Medidas de mitigación de los riesgos para proteger los datos y los sistemas de información y comunicaciones de la Secretaría”.

bienio 2010-2011, las futuras necesidades de recursos, incluidos el arrendamiento del local del centro secundario de datos y los contratistas, ascienden a 13,71 millones de dólares, lo que arroja un total de gastos proyectados de 19,77 millones de dólares.

101. El local del centro de datos secundario situado en Piscataway, Nueva Jersey entró en funciones durante el último trimestre de 2009. El centro presta servicios de recuperación en situaciones de desastre para varias aplicaciones fundamentales de la Sede de las Naciones Unidas, como el Sistema Integrado de Información de Gestión, el correo electrónico Lotus Notes y los servicios de Blackberry. En el informe del Secretario General (A/63/743) se enumeran varias aplicaciones importantes que funcionaban en el edificio DC-2 para fines de recuperación en caso de desastre y que han sido trasladadas satisfactoriamente al nuevo centro de datos secundario con capacidad de respaldo.

102. El proyecto del centro de datos secundario se concluyó a tiempo para garantizar que los sistemas que se estaban reubicando durante el período de traslado del centro de datos primario recibieran un servicio ininterrumpido, y mitigar así los riesgos asociados al traslado. Esta solución provisional para el centro de datos secundario es eficaz en función del costo y se reevaluará en espera del trabajo minucioso que debe realizarse para poder aplicar un plan unificado de recuperación en caso de desastre y continuidad de las operaciones para la tecnología de la información y las comunicaciones.

B. Costos asociados con el plan maestro de mejoras de infraestructura

103. En la sección III, párrafo 9 de su resolución 64/228 la Asamblea General solicitó al Secretario General que le presentara propuestas para financiar los costos asociados necesarios en relación con el año 2011 dentro del presupuesto aprobado para el plan maestro de mejoras de infraestructura en el contexto de su octavo informe anual sobre la marcha de la ejecución, a fin de decidir al respecto en la parte principal de su sexagésimo quinto período de sesiones. La respuesta del Secretario General a esa solicitud figura en la adición 1 del presente informe (A/65/511/Add.1).

XVIII. Financiación

104. En el párrafo 14 de su resolución 61/251, la Asamblea General decidió establecer dos opciones diferentes en lo que respecta a las cuotas y el pago de los costos del plan maestro de mejoras de infraestructura por los Estados Miembros.

105. Al 30 de septiembre de 2010, 12 Estados Miembros habían elegido la opción de pago único y 180 Estados Miembros habían optado por pagar cuotas multianuales iguales a lo largo de cinco años con arreglo a los criterios de selección preestablecidos y los plazos fijados en la resolución 61/251. Aún están pendientes por prorratear entre los Estados Miembros 340,96 millones de dólares por concepto de financiación. Al 30 de septiembre de 2010, la suma adeudada al plan maestro de mejoras de infraestructura por concepto de cuotas correspondientes a 2010 y a períodos anteriores ascendía a 83,8 millones de dólares.

XIX. Carta de crédito emitida por un consorcio internacional

106. Hasta la fecha no ha habido necesidad de abrir una carta de crédito con arreglo a los párrafos 24 a 34 de la resolución 61/251 de la Asamblea General. Sin embargo, se ha mantenido y debe seguir manteniéndose la autorización a tal efecto para ofrecer al director de obra una garantía de que se cuenta con fondos suficientes para financiar el proyecto.

XX. Reserva de capital de operaciones

107. En su resolución 61/251, la Asamblea General aprobó la creación de una reserva de capital de operaciones de 45 millones de dólares en la cuenta del plan maestro de mejoras de infraestructura. Al 31 de julio de 2010, la suma adeudada ascendía a 12.385 dólares.

XXI. Estado de las consignaciones y los gastos

108. Hasta la fecha se ha consignado una suma de 1.876,7 millones de dólares, que se desglosa como sigue:

a) En su resolución 57/292, la Asamblea General consignó 25,5 millones de dólares para la fase de elaboración del proyecto del plan maestro y dio su autorización a que se contrajeran obligaciones por un monto máximo de 26,0 millones de dólares en el bienio 2004-2005 para la preparación de los documentos de construcción;

b) En su resolución 59/295, la Asamblea decidió convertir 17,8 millones de dólares de la autorización otorgada para contraer obligaciones por 26,0 millones de dólares en una consignación y renovó la autorización para contraer obligaciones por los 8,2 millones de dólares restantes para 2006;

c) En su resolución 60/248, la Asamblea decidió convertir los 8,2 millones de dólares restantes de la autorización otorgada para contraer obligaciones en una consignación para 2006;

d) En su resolución 60/256, la Asamblea consignó 23,5 millones de dólares más para la financiación de las etapas de diseño y anterior a la construcción del plan maestro de mejoras de infraestructura, incluidas las necesidades de locales provisionales, y autorizó a que se contrajeran obligaciones por valor de hasta 77,0 millones de dólares para el bienio 2006-2007 a fin de atender a los gastos de construcción, equipamiento y necesidades conexas de un edificio de conferencias provisional en el jardín norte y para atender a las necesidades de arriendo, diseño, servicios previos a la construcción, equipamiento y otras necesidades conexas de los locales provisionales de biblioteca y oficina;

e) En su resolución 60/282, la Asamblea decidió convertir la autorización otorgada para contraer obligaciones por 77,0 millones de dólares en una consignación que se prorrateó en 2006;

f) En su resolución 61/251, la Asamblea decidió consignar 42,0 millones de dólares para 2007 para las etapas de diseño y previas a la construcción del plan

maestro de mejoras de infraestructura, incluidas las necesidades de locales provisionales;

g) En su resolución 62/87, la Asamblea General decidió consignar 992,8 millones de dólares al proyecto para el bienio 2008-2009;

h) En su resolución 64/228 la Asamblea General decidió consignar 689,9 millones de dólares al proyecto para el bienio 2010-2011.

109. Los gastos efectivos para el proyecto al 31 de julio de 2010 ascendían a 1.172,7 millones de dólares. Esta suma se compone de gastos efectivos por valor de 3,2 millones de dólares en el bienio 2002-2003, 21,3 millones de dólares en el bienio 2004-2005, 81,3 millones de dólares en el bienio 2006-2007, 809,9 millones de dólares en el bienio 2008-2009 y 256,8 millones de dólares en 2010 hasta el 31 de julio de 2010. Los gastos efectivos y proyectados del período 2003-2010 se desglosan por categorías en el cuadro 3.

Cuadro 3

Gastos del período 2003-2010 correspondientes a las etapas de diseño, preparación de los documentos y administración de la construcción y a la de construcción y servicios previos

(En miles de dólares EE.UU.)

	2002-2003	2004-2005	2006-2007	2008-2009	Enero a julio de 2010	Total	Proyectados agosto a diciembre de 2010
Servicios de diseño por contrata	612,1	12 298,0	35 751,7	62 246,9	4 145,3	115 054,0	8 535,2
Gastos directos de personal	1 611,1	3 179,2	3 908,3	5 967,6	1 893,9	16 560,1	1 452,6
Gastos de apoyo	180,6	1 167,6	1 545,2	3 333,9	1 064,2	7 291,5	1 126,7
Gastos de funcionamiento y otros gastos	556,0	1 067,4	1 321,1	4 398,9	5 093,1	12 436,5	1 062,5
Gestión del programa y consultores	245,7	3 131,4	8 642,2	18 158,7	3 345,9	33 523,9	654,1
Construcción y servicios previos a la construcción	–	–	7 022,0	362 416,8	182 916,9	552 355,7	162 363,3
Costo de los locales provisionales	–	506,3	24 729,2	356 928,9	58 334,4	440 498,8	13 535,6
Subtotal	3 205,5	21 349,9	82 919,7	813 451,7	256 793,7	1 177 720,5	188 730,0
Economías del período anterior: obligaciones liquidadas		(12,8)	(1 522,1)	(3 492,6)	–	(5 027,5)	
Total	3 205,5	21 337,1	81 397,5	809 959,1	256 793,7	1 172 693,0	

XXII. Total de recursos financieros necesarios para el plan maestro de mejoras de infraestructura

110. En el párrafo 133 del informe de la Junta de Auditores sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2008 (A/64/5 (Vol. V)), la Junta recomendó que, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 63/270 de la Asamblea General, la Administración presentase en las estimaciones de gastos del plan maestro de mejoras de infraestructura los costos asociados aprobados por la Asamblea General. En el cuadro 4 se expone el total de

recursos financieros necesarios para el plan maestro de mejoras de infraestructura, teniendo en cuenta el costo previsto del proyecto, las resoluciones de la Asamblea General que piden al Secretario General que absorba, en el presupuesto aprobado para el plan maestro de mejoras de infraestructura, las necesidades derivadas de costos asociados en relación con el bienio 2008-2009 y los centros de datos secundarios, así como las necesidades previstas para los costos asociados del año 2010 y las medidas de mitigación de riesgos para proteger los datos y los sistemas de información y comunicaciones de la Secretaría durante las obras de construcción inscritas en el plan maestro de mejoras de infraestructura.

111. Sobre la base del pago de las cuotas por los Estados Miembros, el proyecto tiene una posición financiera sólida para 2010 y 2011, incluidas las proyecciones de las corrientes de efectivo. Sin embargo, debido a costos que serán pagaderos en 2012 según las proyecciones, se necesitará la autorización y consignación de fondos adicionales además de los aprobados hasta la fecha, a fin de tener en cuenta los costos asociados absorbidos por el proyecto y otros factores, entre ellos los costos relacionados con el centro secundario de datos y posibles sobrecostos.

112. Al 31 de julio de 2010 el total de recursos financieros necesarios para el proyecto ascendía a 2.046 millones de dólares. Esta suma se compone de una proyección de 1.956 millones de dólares para el proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura, 72,4 millones de dólares para costos asociados aprobados por la Asamblea General (véanse las resoluciones 63/270 y 64/228), y 16,8 millones de dólares para el centro de datos secundario aprobados por la Asamblea General (véanse las resoluciones 63/269 y 64/228).

Cuadro 4

Total de recursos financieros necesarios para el plan maestro de mejoras de infraestructura

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos financieros proyectados</i>		
	<i>Construcción</i> (1)	<i>Costos asociados^a</i> (2)	<i>Centro de datos secundario</i> (3)
Proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura	1 956 800		
Costos asociados para el bienio 2008-2009 ^b		30 300	
Centro de datos secundario para 2008-2009 ^c			5 100
Costos asociados para 2010 ^d		42 100	
Centro de datos secundario para 2010-2011 ^d			11 700
Propuestas de financiación de los costos asociados necesarios con cargo al presupuesto aprobado para el plan maestro		72 400	

	<i>Recursos financieros proyectados</i>		
	<i>Construcción (1)</i>	<i>Costos asociados^a (2)</i>	<i>Centro de datos secundario (3)</i>
Propuesta de medidas de mitigación del riesgo para proteger los datos y los sistemas de información y comunicaciones de la Secretaría durante las obras de construcción del plan maestro			16 800
Presupuesto aprobado para el plan maestro	1 876 700	–	–
Variación con respecto al presupuesto aprobado	81 100	72 400	16 800
Total de recursos financieros proyectados (1+2+3)	2 046 000		

^a No incluye las estimaciones de costos asociados para el período 2012-2013.

^b Véase la resolución 63/270.

^c Véase la resolución 63/269.

^d Véase la resolución 64/228.

XXIII. Conclusiones y recomendaciones

113. El proyecto sigue ajustándose al plazo de terminación y al presupuesto previstos. Si bien es posible que estos dos objetivos no se alcancen del todo, se prevé terminar los trabajos dentro del 10% del presupuesto aprobado, a lo sumo, y algunos meses antes de la fecha de terminación prevista originalmente.

114. El Secretario General recomienda a la Asamblea General que:

a) **Tome nota de los avances registrados desde la publicación del séptimo informe anual sobre la marcha de la ejecución del plan maestro;**

b) **Pida al Secretario General que continúe informando sobre el estado del proyecto, el calendario, el costo previsto de la ejecución, el estado de las contribuciones y la reserva de capital de operaciones.**